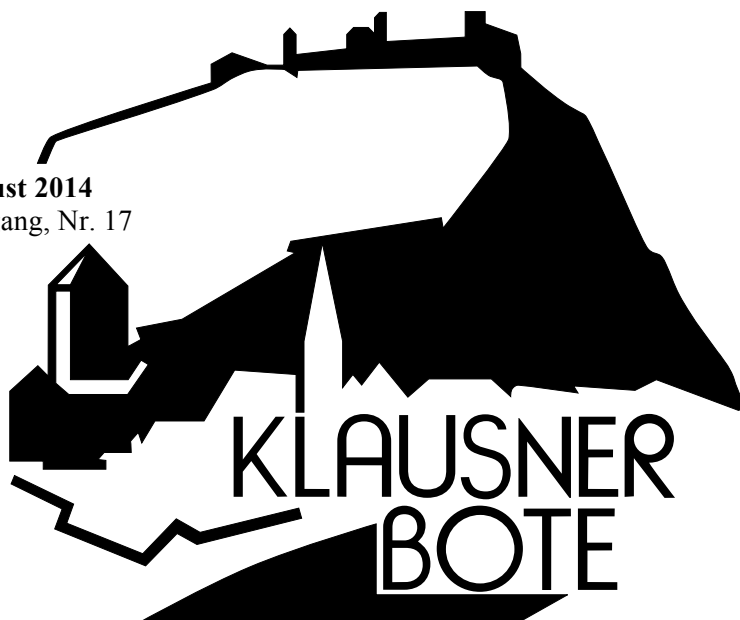


16. August 2014
30. Jahrgang, Nr. 17



Veranstaltungskalender – Calendario delle manifestazioni

- So./Do.17.08.** Mittelalterliches Fest mit weltlich-geistlichen Konzerten in der Altstadt
Festa medievale, profano-sacro nel centro storico
Beginn/Inizio ore 18.30 Uhr
- Di./mar., 19.08.** Historische Wirtshausführung in Klausen in deutscher Sprache mit Beginn um 20.30 Uhr; Treffpunkt: Tourismusbüro (Klausen, Marktplatz)

*Geschichten, Märchen und Fabeln in der Bibliothek Klausen
jeweils am 7., 14., 21. und 28. August mit Beginn um 10.00 Uhr
(Dauer: ca. 1 Stunde)*

Bauernmarkt in Klausen - donnerstags von 8-12.30 Uhr - Tinneplatz
Mercatino dei contadini a Chiusa – giovedì ore 8-12.30 - Piazza Tinne

IN ZUSAMMENARBEIT MIT

Mehr Bank.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Wanderung Leiteralp – Spronser Seen – Pfelders
am 24. August 2014

Wir fahren mit dem Bus von Klausen nach **Algund**. Wir teilen uns hier in zwei Gruppen.

Die **stärkere Gruppe** fährt mit beiden Bahnen zur Leiteralp und wandert nun weiter auf Weg Nr. 24 zum **Hochganghaus** und weiter zur **Hochgangscharte**. Hier ist das letzte Teilstück sehr anspruchsvoll.

Nun geht es weiter zu den **Spronser Seen** und zum **Spronser Joch** auf 2.581 m. Hier halten wir unsere Mittagspause. Wir genießen den herrlichen Rundblick über die Spronser Seen und auf die umliegenden Gletscher.

Nach ausgiebiger Rast und Stärkung aus dem Rucksack steigen wir durch das **Faltschnal-Tal** ab und erreichen die gleichnamige Alm, wo wir uns mit der zweiten Gruppe treffen.

Die **gemütliche Gruppe** fährt mit dem Bus weiter bis nach **Pfelders** und mit dem Sessellift zur Grünbodenhütte.

Die Wanderung führt nun über den Panoramaweg weiter zur **Faltschnal-Alm**. Von hier steigen wir auf zum **Erensee**. Hier gibt es Mittagessen aus dem Rucksack. Nach gemüthlicher Rast Rückkehr zur Faltschnal-Alm, wo sich beide Gruppen wieder treffen.

Gemeinsamer Abstieg nach Pfelders und Rückfahrt.

Abfahrt:	Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 24. August 2014 um 6.30 Uhr
Gehzeiten:	Stärkere Gruppe 6 – 7 Stunden Gemütliche Gruppe: 4 Stunden
Höhenunterschied:	Stärkere Gruppe Aufstieg 1050 m. Abstieg 650 Gemütliche Gruppe: Aufstieg 300 m, Abstieg 700 m
Ausrüstung:	Wanderausrüstung, Wanderstöcke, gutes Schuhwerk und genügend Flüssigkeit!!
Schwierigkeitsgrad:	Stärkere Gruppe: anspruchsvoll Gemütliche Gruppe: für jeden Wanderer geeignet
Anmeldung und Einzahlung:	Im Tourismusbüro Klausen bis Freitag, den 22. August 2014
Tourenführer:	Reichhalter Martin 328 2127680 Cilly Gafriller 333 3397066 Heidi Pfattner 340 5422640
Rückkehr:	Gegen 19.00 Uhr in Klausen

Fahrtspesen:	13 € Plus Bergbahnen Pfelders 5 € Leiteralm 13 €
--------------	---

Auf schönes Wetter und auf eine zahlreiche Teilnahme freuen sich
Martin Reichhalter – Cilly Gafriller – Heidi Pfattner

**„60+ unterwegs“
Meransen - Gitschberg
am Donnerstag, 04. September 2014**

Unsere nächste „60+ unterwegs - Wanderung“ im heurigen Jahr führt uns nach **Meransen**. Mit dem Zug fahren wir von Klausen nach **Mühlbach** und anschließend mit der öffentlichen Seilbahn nach Meransen. Ein ca.10 minütiger Spaziergang bringt uns zu den kostenpflichtigen Gondellift, welcher uns auf den **Gitschberg** (2114m) bringt.

Ausgehend von der Bergstation führt uns bei schönem Wetter der Höhenweg zu der **Wieser Hütte (1850m)**. Nach dieser ca. 2,5 stündigen Wanderung stärken wir uns bei einem Mittagessen. Wer möchte kann in der Hütte einkehren.

Nach dem Essen nehmen wir den breiten Forstweg zurück in das Dorf Meransen, wo wir nach ca. 2 Stunden bei der öffentlichen Seilbahn ankommen.

Von Mühlbach kehren wir mit dem Zug nach Klausen zurück.

Abfahrt:	Mit dem ZUG vom Zugbahnhof in Klausen um 8.25 Uhr am Do., den 4. September 2014
Gehzeit:	ca. 4 – 4,5 Std, je nach gewählter Alternative.
Ausrüstung:	Leichte Wanderausrüstung Ggf. Proviant für Mittagessen aus dem Rucksack
Schwierigkeitsgrad:	In jeder Hinsicht leichte und problemlose Wanderung, Höhendifferenz Abstieg: ca. 700 m
Anmeldung:	Ist nicht nötig. Jeder der zum vereinbarten Zeitpunkt am Treffpunkt erscheint ist dabei!!
Tourenführer + Information:	Cilli Gafriller Tel. 0472 847 281 abends
Ankunft:	gegen 18.00 Uhr in Klausen

Fahrtgebühren:	Die Kosten für allfällige Zug- Bus- oder Seilbahnspesen übernimmt jeder selbst. Kosten für Seilbahn: 9,00 € (ab 65 Jahre 7,00 €) Südtirolpass nicht vergessen!!!
Allgemeines:	Teilnahme auf eigene Gefahr

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freut sich:
Cilli Gafriller - Tourenführer-

PILATES

Gesund und schön durch Pilates: Pilates ist ein äußerst sanftes und effektives Training, um den Körper zu kräftigen, zu formen, zu dehnen und zu entspannen. Im Pilatetraining kräftigt man die innere Muskulatur, verbessert die Körperhaltung, korrigiert Haltungsfehler, beugt Rückenproblemen vor und stärkt das Körperbewusstsein.

Wann: ab 09.09.2014 um 19.00 Uhr, jeweils dienstags (10 Einheiten)

Wo: Kindergarten Klausen

Leitung: Pilatetrainerin Veronika Fink

Anmeldungen unter 349 4693656 ab 18.00 Uhr

Dieses Angebot wird vom Bildungsausschuss Klausen unterstützt.

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung Hauptverein

KURSE: STEP-AEROBIC, BODY STYLING, PILATES

Der Amateursportverein Klausen organisiert in Zusammenarbeit mit **Wally Mair** folgende Kurse:

Step-Aerobic:

Kursbeginn: Mittwoch, den **17. September 2014**

von **18.00 bis 19.00 Uhr** – Turnhalle **Bergamt**

Kursdauer: 10 Einheiten (immer mittwochs)

Aerobic-Body Styling:

Kurs I Beginn: Montag, den **15. September 2014**

von **19.30 bis 20.30 Uhr** – Turnhalle **Wegmacherhaus**

Kurs II Beginn: Mittwoch, den **17. September 2014**
von **19.30** bis **20.30 Uhr** – Turnhalle **Wegmacherhaus**
Kursdauer: 10 Einheiten pro Kurs(immer montags und mittwochs)

Mindestteilnehmerzahl für Step-Aerobic und Aerobic-Body Styling:
8 Personen; maximal 25 Personen.

Pilates

Kurs I Beginn: Freitag, den **19. September 2014**
von **18.00 Uhr** – **19.00 Uhr** – Turnhalle **Wegmacherhaus**
Kurs II Beginn: Freitag, den **19. September 2014**
von **19.15 Uhr** – **20.15 Uhr** – Turnhalle **Wegmacherhaus**
Kursdauer: 10 Einheiten pro Kurs (immer freitags)

Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen
Maximale Teilnehmerzahl: 12 Personen

Anmeldungen für alle Kurse sowie Info unter Tel: 349 5395529

CIRCOLO CULTURALE SABIONA

CONCERTO D'ESTATE

Kreativ Ensemble

Sabato 23 Agosto 2014 – ore 20.30

Chiesa dei Cappuccini – Chiusa

Kreativ Ensemble in concerto

Il Kreativ Ensemble è nato nel 1983 ed è composto da strumentisti appartenenti a importanti orchestre italiane (Orchestra di Padova e del Veneto, Orchestra dei Pomeriggi musicali di Milano, orchestra Haydn di Bolzano e Trento).

Si esibisce in quartetto d'archi, formazione base, in quintetto ed in ottetto. Collabora con prestigiosi solisti eseguendo le più belle pagine del repertorio cameristico dal Settecento ai nostri giorni.

Programma

Wolfgang Amadeus Mozart – Eine kleine Nachtmusik

Georg Friedrich Händel – Concerto per clavicembalo ed archi

Johann Sebastian Bach – Andante dal concerto in fa maggiore

Giuseppe Tartini – Sonata a quattro

Tomaso Albinoni – Adagio in sol Minore

Wolfgang Amadeus Mozart – Tre danze

*Franz Joseph Haydn – Serenata
Karl Jenkins - Palladio*

Ingresso libero

*Iniziativa realizzata con il sostegno dell'Assessorato provinciale alla cultura di
lingua italiana*

KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

19.08.2014 – HISTORISCHE WIRTSCHAUSFÜHRUNG IN KLAUSEN
IN DEUTSCHER SPRACHE MIT BEGINN UM 20.30 UHR; TREFFPUNKT:
TOURISMUSBÜRO (KLAUSEN, MARKTPLATZ).

Für das Wirtschaftsleben der Stadt Klausen waren neben den Handelstreibenden und Handwerkern vor allem die Gastwirte bedeutend. Viele ehemalige Gasthöfe dienen heute längst als privater Wohnraum. Nur die kunstvollen Wirtshaus schilder an der Fassade erinnern noch an die einstige Bedeutung des Schankgewerbes. Im Rahmen der Führung werden einige historische Wirtshäuser und deren Keller aufgesucht. Überdies gibt es Erklärungen über deren Aufgaben, Vorschriften und Hygienebestimmungen in der Vergangenheit.

Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand des Kulturgütervereins Klausen

BILDUNGS-AUSCHUSS KLAUSEN COMITATO DI EDUCAZIONE PERMANENTE CHIUSA

Sommerkino

19.08.2014 Wie zwischen Himmel und Erde

Die junge Medizinstudentin Johanna (Hannah Herzsprung) will hoch hinaus: in Tibet möchte sie einen Achttausender bezwingen. Doch das Land ist riesig, die schneebedeckten Gipfel des Himalaya fast unüberwindbar, das Volk gespalten und die tibetische Kultur voller Geheimnisse. Auf einer ihrer Trekkingtouren macht sie eine furchtbare Entdeckung, die ihr Leben von Grund auf verändern wird und Johanna zwingt, sich auf die Abenteuer eines Landes einzulassen, auf das sie ganz und gar nicht vorbereitet ist ...

Dauer: 90 Minuten

UNITED COLORS OF BENETTON.

KINDER/BAMBINI

OBERSTADT 48 CITTÀ ALTA

KLAUSEN/CHIUSSA

GROSSER TOTALAUSVERKAUF SVENDITA TOTALE

VOM **16.** BIS **30.** AUGUST
DAL **16.** AL **30.** AGOSTO

ALLES AB – TUTTO DAL

70%

Am Samstag, 30. August ab 9.00 Uhr

laden wir alle herzlich zu einem Umtrunk ein.

Sabato, 30. agosto invitiamo tutti calorosamente per un aperitivo.

Wir freuen uns auf euren Besuch! Vi aspettiamo numerosi!

Das Team/il team BENETTON Marianne – Wally – Hermine

Wally und Hermine freuen sich, die
neue Herbst- und Winterkollektion 2014 zu präsentieren.

Wally e Hermine dimostreranno a grande piacere la
nuova collezione autunno e inverno 2014.

BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

Die Bürgerkapelle Klausen lädt recht herzlich zum **Sommerkonzert am Freitag, 22. August um 20.45 Uhr im Kapuzinergarten** ein.

Vor dem Konzert marschiert die Kapelle vom Marktplatz durch die Stadt bis in den Kapuzinergarten. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Die Bürgerkapelle würde sich sehr über zahlreiche Zuhörer freuen.

STADTBIBLIOTHEK KLAUSEN

Erzählmonat August – Stadtbibliothek Klausen

Am 26. August mit Beginn um 19.00 Uhr laden die Stadtbibliothek Klausen und Christopher Robin zum Erzählsalon im Kreuzgang ein (bei schlechtem Wetter in der Bibliothek); zwischen Rosen, alten Klostermauern und dem Flüstern des Brunnenwassers werden Geschichten und Erlebnisse aus alter und neuer Zeit erzählt. Der Erzählsalon richtet sich an Erwachsene und Jugendliche und möchte neben den Geschichten der professionellen Erzähler auch allen anderen, die eine Geschichte erzählen möchten, Raum und Zeit geben.

Ausklingen lassen wir den Abend mit einem kleinen, orientalischen Nachtmahl, das Christopher in seinen marokkanischen Tajinetöpfen zubereitet.

Anmeldung erwünscht: Tel. 0472 847 835 – bibliothek@klausen-bz.it

Jeden Donnerstag im August erzählt Christopher Robin Geschichten, Märchen und Fabeln aus aller Welt und aus allen Zeiten. Für Kinder ab 5 Jahren und alle, die gerne frei erzählten Märchen und Geschichten lauschen.

Termine: 21. Und 28. August – Beginn: 10.00 Uhr

WGK

Sonntag, 17. August 2014 – Initiative Musik und Kirche präsentiert

Mittelalterliches Fest

weltlich – geistlich

19.30 Uhr, Altstadt

Massimo Cialfi: Dudelsack, Zugtrompete

Isacco Colombo: Schalmel, Einhandflöte

20.30 Uhr, Pfarrkirche

Ensemble Micrologus

Mittelalterliches Schauspiel mit den
Rittern von Andrian ab 18.30 Uhr in der Altstadt

Domenica, 17 agosto 2014

Festa medievale

profano – sacro

Ore 19.30, Centro Storico

Massimo Cialfi: cornamusa, tromba da tirarsi

Isacco Colombo: piffero, flauto

Ore 20.30, Chiesa Parrocchiale

Ensemble Micrologus

Spettacolo medievale con gli cavalieri di Andrian

dalle ore 18.30 nel centro storico

SCHÜTZENKOMPANIE PATER HASPINGER

Schnitzeljagd: Die Schützenkompanie lädt alle interessierten Jugendlichen im Alter zwischen 8 und 16 Jahren zur 1. Schnitzeljagd des Schützenbezirks Brixen ein.

Wann? am Samstag, den 30. August 2014, Startnummernvergabe ab 09.00Uhr mit Start um 10.00Uhr – im Minutenstart.

Programm: in Zweier- oder Dreiergruppen startet man in kurzen Zeitabständen zur Jagd auf die vorgesehenen Informationspunkte in unserer Stadt und Umgebung, um bei Geschicklichkeitsspielen oder durch Beantwortung von Wissensfragen zu Klausen und Tirol Punkte zu sammeln und so am Sieg arbeiten zu können. Zur Auswertung zählt auch der Zeitabstand zu einer geheimen festgelegten Endzeit.

Gruppen: Gruppen: Gruppe I: unter 13 jährige
Gruppe II: 13 bis 16 jährige

Wertung: jeder Teilnehmer wird prämiert, wobei die ersten drei Gruppen jeder Klasse besonders ausgezeichnet werden.

Startgeld: 5,00€ pro Teilnehmer – Voranmeldungen bis zum 28. August
bei Fischnaller Manuel 340 7614236
bei Fabian Baumgartner 347 5184583

Für das leibliche Wohl und die musikalische Unterhaltung ist bestens gesorgt. Auf eine rege Teilnahme hoffen und freuen sich die Schützenkompanie Klausen und der Schützenbezirk Brixen

Festakt
„100 Jahre Museum Klausen“
14. August 2014

19.30 Uhr in der **Pfarrkirche Klausen** Gedenkgottesdienst für lebende und verstorbene Gründer und Mitarbeiter/innen des Museums Klausen und zugleich Gottesdienst zum 10. Todestag von Thomas Müller
Anschließend im **Stadtmuseum Klausen** Festakt zum 100. Gründungsjubiläum

Celebrazione dell'anniversario
“100 anni del Museo di Chiusa”
14 agosto 2014

*ore 19.30 **chiesa Parrocchiale di Chiusa** S. Messa in memoria dei fondatori, dei vivi e defunti collaboratori e collaboratrici del Museo di Chiusa e S. Messa in ricordo di Thomas Müller in occasione del 10° anniversario della sua dipartita*
*Al termine della S. Messa, presso il **Museo Civico di Chiusa** cerimonia per il 100° giubileo della fondazione*

Bergwelten
Gemälde, Skulpturen, Fotografien

Lassù sulle montagne
Rassegna di pittura, scultura, fotografia

Kuratorin_A cura di **Beatrice Buscaroli**
In Zusammenarbeit mit_In collaborazione con la **Galleria Forni di Bologna**

Dauer der Ausstellung_Durata della mostra 2/8 – 13/9/2014

Di–Sa, 9.30 – 12.00 und 15.30 – 18.00 Uhr
Sonntag, Montag und 15.8. geschlossen
ma–sa, ore 9.30 – 12.00 e 15.30 – 18.00
domenica, lunedì e 15/8 chiuso



Tanzstudio
Gaetano & Anny
Klausen - Chiusa
Langrain 42/f
www.tanzen-ballare.it
Tel. 338 - 8412227



Karaibische Tänze (für Fortgeschritten)

6 Abende zu 1 Stunde und 30 min. Start: Mittwoch 10.09.2014

Uhrzeit: 20:30 bis 22:00 Uhr.

Der Kurs findet im Tanzstudio Gaetano & Anny, in Klausen statt.

Disco-Fox . Walzer Bayrisch Polka(für Fortgeschritten)

8 Abende zu 1 Stunde und 30 min. Start: Donnerstag 11.09.2014

Uhrzeit: 20:30 bis 22:00 Uhr.

Der Kurs findet im Tanzstudio Gaetano & Anny, in Klausen statt

Disco-Fox . Walzer. Bayrisch Polka.(für Anfänger)

Start: Freitag 12.09.2014

Uhrzeit: 20:30 bis 22:00 Uhr.

Der Kurs findet im Disco Nachtigall, in Klausen statt.

Dance For Kids and Teenies

Start: Samstag 20.09.2014 bis 20.12.2014

Uhrzeit: von 14:00 bis 15:00 Uhr. Von 15:00 bis 16:00

Der Kurs findet im Tanzstudio Gaetano & Anny, in Klausen statt.



FÜR ALLE

13 Abende zu 1 Stunde . Start: Dienstag 23.09.2014

Uhrzeit: von 20:00 bis 21:00 Uhr.

Der Kurs findet im Tanzstudio Gaetano & Anny, in Klausen statt.



Zumba Kids – Zumba Kids Junior

Start: Freitag 03.10.2014 Von 15:00 bis 16:00 Uhr Kinder 5 – 8 Jahre, von 16:00 bis 17:00 Uhr Teenies 9 -12 Jahre

Der Kurs findet im Tanzstudio Gaetano & Anny, in Klausen statt.

Info : Tanzlehrerin Anny Tel. 338-84 12 227

AUS DER GEMEINDESTUBE – *IL COMUNE INFORMA*

Die nächste Sitzung der Baukommission findet 05.09.2014 statt. Abgabe der Bauansuchen bis 25.08.2014 um 12.00 Uhr.

La prossima seduta della commissione edilizia si terrà il 05.09.2014. Consegna delle domande di concessione edilizia entro 25.08.2014 ore 12.00.

AUS UNSEREN FRAKTIONEN

Vorweihnachtlicher Markt in Verdings

Am Sonntag, den 7. Dezember 2014, laden wir herzlich zu einem vorweihnachtlichen Markt auf dem Dorfplatz von Verdings ein.

Ob bemalte Christbaumkugeln, selbstgebastelte Strohsterne, Bilder; jedermann ist eingeladen auf dem vorweihnachtlichen Markt verschiedenste Sachen zu kaufen und VERKAUFEN.

Bei Interesse bitten wir um Anmeldung unter angie.kersche@yahoo.de oder unter der Handynummer 333 2867436.

Kulturmeile Gufidaun

Die Kulturmeile Gufidaun lässt anlässlich des 140. Geburtstags von Josef Telfner das künstlerische Flair, das dieser großartige Künstler in das malerische Dorf Gufidaun gebracht hat, wiederaufleben.

Am Samstag, 23.08.2014 von 15.00 – 19.30 Uhr und am Sonntag, 24.08.2014 von 10:00 – 13.00 Uhr können sich Besucher alleine oder mit Führung entlang mehrerer Stationen, den sogenannten „Meilensteinen“, auf eine Reise in die künstlerische und kulturelle Welt begeben, den Spuren Telfners folgen, hautnah Malerei, Kunstwerke, Skulpturen und Fotografien erleben und Künstlern über die Schulter schauen. Dorfführungen zur Geschichte und Kultur Gufidauns mit Josef Krismer finden am Samstag, um 15:00 Uhr in deutscher Sprache, um 17:00 Uhr in italienischer Sprache sowie am Sonntag um 10:00 Uhr in deutscher Sprache statt (Treffpunkt: Garni Turm). Kinder können in einer Kindermalecke ihren Vorstellungen kreativen Ausdruck verleihen und selbst zu kleinen Künstlern werden! Am Samstagabend sorgt die Band „Acoustic Minds“ mit Gitarrensound und dreistimmigen Gesang von 18.30 – 20.30 Uhr unter dem Hohen Haus für die passende musikalische Umrahmung. Bei Schlechtwetter wird die Kulturmeile ins Hohe Haus verlegt!



Seniorenverein Gufidaun – Seniorenfahrt zum Achensee

Der Seniorenverein von Gufidaun organisiert eine Tagesfahrt ins Ausland, wozu alle Senioren recht herzlich eingeladen sind.

Wir starten am Dienstag, 19. August 2014 um 8.30 Uhr bei der Feuerwehrrhalle in Gufidaun und fahren mit der Firma Geisler Reisen über Brenner, Innsbruck, Jenbach zum Achensee mit kurzer Zwischenpause.

Es besteht die Möglichkeit am Achensee eine Schifffahrt zu machen allerdings nicht im Preis inbegriffen.

Kostenbeitrag: 40 Euro

Im Preis sind die Fahrt und das Mittagessen inbegriffen.

Anmeldung bis Sonntag, den 17. August 2014 bei Golmarket Oberpertinger oder bei Maria Mantinger Tel: 0472 847 384

Auf eine zahlreiche Beteiligung freut sich der Seniorenverein Gufidaun!

VERSCHIEDENES - *VARIE*

Am Samstag, 6. September 2014 probt der Landesjugendchor unter der Leitung von Frau Nataliya Lukina in der Musikschule Klausen. Interessierte können bei den Proben am Vormittag von ca. 10 bis 12.30 Uhr oder von 14.30 bis 17.00 Uhr zuhören

Südtiroler Bauernbund

Ab 1. September können Interessierte wieder um das regionale Familiengeld 2015 ansuchen. Voraussetzung, um in den Genuss des Familiengeldes zu kommen, ist die Erfassung der EEEV (Einheitliche Einkommens- und Vermögensbewertung).

Der Südtiroler Bauernbund (Sozialberatung/Patronat ENAPA) erstellt für ALLE Interessierten (somit auch für alle NICHT-Mitglieder) die EEEV und das Ansuchen um das regionale Familiengeld in allen Bezirksbüros KOSTENLOS.

Bezirksbüro Brixen: K.-Lechner-Str. 4/A, 39040 Vahrn-Brixen

Tel.: 0472 201 732, enapa.brixen@sbb.it

KLEINANZEIGER - *ANNUNCI ECONOMICI*

- Einheimischer, berufstätiger 39jähriger Mann, sucht dringend eine 2-Zimmer-Wohnung mit Balkon für maximal 600,- € zu mieten. Nur in Klausen. Telefon: 347 2687536
- Am Samstag 23.8.14 findet der OPITEC Day statt, ab 9 Uhr wird ein reichhaltiges Programm von Bastelkursen und Vorführungen im Firmensitz

(Tinneweg 9) geboten. Im Kapuzinergarten wird Bodypainter Johannes Stötter seine Show vorführen und der VKE ein Kinderunterhaltungsprogramm abhalten. Die Einschreibung für den Tag und für die Kurse ist obligatorisch und kann auf www.opitec.it unter 'OPITEC Day' oder telefonisch (0472 846 180) gemacht werden.*

- Nähe Bahnhof, neue kleine, helle Wohnung mit Balkon, Kamin für Ofen und eigener Autoabstellplatz, eventuell auch mit Garage zu verkaufen. Albert Gamper Bahnhofstrasse 47 Klausen, Tel 0472 847 688*
- Verkaufe günstig gebrauchte Klimaanlage, neues Dampfbügeleisen und Kinderkleider, Tel. 349 4513068
- Frau aus Klausen sucht Arbeit (2-3 Stunden täglich), Tel. 349 4513068
- Suche ab September liebevolles deutschsprachiges Kindermädchen für Nachmittagsstunden in Klausen. Tel. 335 7854434

* bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*

Apothekenturnusse – Farmacie di turno

info



16.08.-22.08.

Apotheke Dr. C. Ricoldo, Lajen
Farmacia Dott. C. Ricoldo, Laion

23.08.-29.08.

Apotheke Dr. S. Gennaro, Feldhturns
Farmacia Dott. S. Gennaro, Velturmo

.....

Wegen Geschäftsübergabe möchte ich mich auf diesem Wege bei all meinen Kunden herzlich für ihre Treue bedanken. Ein Dankeschön auch an meine Familie und meinen Ehemann Sepp für die Mithilfe und Geduld. Aufrichtig bedanken möchte ich mich zudem bei all meinen Mitarbeiterinnen für den Beistand und ihre Unterstützung im Betrieb in all den Jahren.

Alles Gute und viel Erfolg wünsche ich
der neuen Geschäftsführerin Wally Ulpmer!

*Vi ringrazio affettuosamente per tutto il supporto dimostratomi
in tutti questi anni! Grazie di cuore*

Marianne Gasser/Oberhollenzer

.....

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*



Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.

ABWESENHEITEN ÄRTZE – ASSENZE DOTTORI

Dr. Edmund Mussner ist vom 11.08. bis 22.08.2014 abwesend.

Dott. Edmund Mussner è assente dal 11.08. al 22.08.2014

Vertretung/Sostituzione: Dr. Krapf

Dr. Josef Mulser ist vom 11. bis 22. August 2014 abwesend.

Dott. Josef Mulser è assente dal 11 fino al 22 agosto 2014.

Vertretung/Sostituzione: Dr. Aurelia Vogl, Tel. 347 8029027

Sprechstunde in Klausen/Ambulatorio a Chiusa:

Mo., Di., Do., Fr. / lun., mar., giov., ven. 8.30 – 10.30

Mi. / mer. 16.00 – 18.00

Amtsarztvertretung: Dr. Klaus Rabensteiner

Dr. Karl Lintner ist vom 10.08 bis 24.08.14 abwesend.

Dott. Karl Lintner è assente dal 10 al 24 agosto 2014.

Vertretung/ Sostituzione: Dr. Paul Gufler. Tel: 0472 846071

Dr. Eva Baumgartner ist vom 11.08. bis 23.08.2014 abwesend.

Dott.ssa Eva Baumgartner è assente dal 11.08 al 23.08.2014

Vertretung/Sostituzione:

11.08.-15.08. Dr. Stuflesser Susanna

18.08.-23.08. Dr. Margit Schmitz

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **30.08.2014**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **25.08.2014** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **30.08.2014**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **25.08.2014** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it **bollettino online**

Redaktion/redazione: Alexandra Fink Serra



chili
young banking

Das Jugendkonto der Sparkasse
Drei Kontolinien für alle zwischen 14 und 26 Jahren und Sparen für Clevere mit Chili SPAR.

Als Starthilfe gibt es einen Bonus von
25 Euro*

Wir hemittellung zur Verkaufsförderung. Die wirtschaftlichen und vertraglichen Bedingungen sind in den Informationsblättern angegeben, die in den Filialen der Südtiroler Sparkasse zur Einsicht zur Verfügung stehen und im Internet unter www.sparkasse.it veröffentlicht ist. * Gültig nur für Neukunden.

www.chili.sparkasse.it

Mehr Bank.
 **SPARKASSE**
CASSA DI RISPARMIO